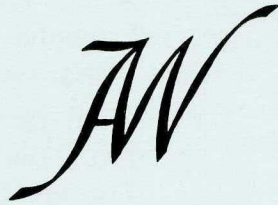


WEBER



EIGHT EARLY SONGS

for Voice and Piano

From the composer's autograph manuscripts
in the Moldenhauer Archive

VW 414, 26

Contents

1. Tief von fern (Text by Richard Dehmel)	5
2. Aufblick (Text by Richard Dehmel)	6
3. Blumengruss (Text by Johann Wolfgang von Goethe)	9
4. Bild der Liebe (Text by Martin Greif)	11
5. Sommerabend (Text by Wilhelm Weigand)	13
6. Heiter (Text by Friedrich Nietzsche)	16
7. Der Tod (Text by Matthias Claudius)	18
8. Heimgang in der Frühe (Text by Detlev von Liliencron)	19

Printed by arrangement with the Publishers
CARL FISCHER, INC.,
62 Cooper Square, New York, N.Y., U.S.A.

n 2990

Boosey & Hawkes

Music Publishers Limited

London · Paris · Bonn · Johannesburg · Sydney · Toronto · New York

Texts of the Songs

I Tief von Fern

Aus des Abends weissen Wogen
taucht ein Stern;
tief von fern
kommt der junge Mond gezogen.

Tief von fern
aus des Morgens grauen Wogen
langt der grosse Bogen
nach dem Stern.

Richard Dehmel
(1863-1920)

II Aufblick

Über unsre Liebe hängt
eine tiefe Trauerweide.
Nacht und Schatten um uns beide.
Unsre Stirnen sind gesenkt.

Wortlos sitzen wir im Dunkeln.
Einstmals rauschte hier ein Strom,
Einstmals sahn wir Sterne funkeln.
Ist denn alles tot und trübe?
Horch: — ein ferner Mund — vom Dom: —
Glockenchöre, Nacht und Liebe.

Richard Dehmel
(1863-1920)

III Blumengruss

Der Strauss, den ich gepflücket,
grüsse dich vieltausendmal!
Ich habe mich oft gebücket,
ach, wohl eintausendmal,
und ihn ans Herz gedrückt
viel hunderttausendmal!

Johann Wolfgang von Goethe
(1749-1832)

IV Bild der Liebe

Von Wald umgeben
ein Blütenbaum —
so lacht ins Leben
der Liebe Traum,
ihm nah verbunden
und fern zugleich,
bis er entschwunden
dem Zauberreich.

Martin Greif
(1839-1911)

I From Far Away

From the white billows of evening
A star emerges;
From far away
The youthful moon advances.

From far away,
From the gray billows of morning
The great arc reaches out
For the star.

II Looking Upwards

Over our love hangs
A great weeping willow.
Night and shadow above us both.
Our brows are lowered.

Wordless, we sit in the gloom.
Once a stream murmured here,
Once we saw stars twinkle.
Is everything dead and dreary?
Hark: — a distant voice — from the cathedral: —
Choirs of bells, night and love.

III Flower-Salute

This nosegay — 'twas I dressed it —
Greets thee a thousand times!
Oft stooped I, and caressed it,
Ah! full a thousand times,
And 'gainst my bosom pressed it
A hundred thousand times!

Translated by
Edgar A. Bowring

IV Image of Love

By woods surrounded,
A tree in bloom —
Thus smiles love's dream
In the midst of life,
At once connected
And yet remote,
Till it vanishes,
Rich in magic.

V Sommerabend

Du Sommerabend! Heilig, goldnes Licht!
 In sanftem Glühen steht die Flur entzündet.
 Kein Laut, der dieses Friedens Lauschen bricht,
 in ein Gefühl ist alles hingemündet.

Auch meine Seele sehnt sich nach der Nacht
 und nach des Dunkels taugeperltem Steigen,
 und will nur lauschen, wie in Rosenpracht
 die dunklen Himmelsstunden leuchtend schweigen.

Wilhelm Weigand
 (1862-1949)

V Summer Evening

O summer evening! Holy, golden light!
 Softly glowing, the meadow lies ablaze.
 Not a sound breaks this peaceful hush;
 Everything is merged in one emotion.

My soul, too, yearns for the night
 and for the coming of the dew-pearled darkness,
 And will but hearken, as in rosy splendor
 The dark hours of heaven gleam in silence.

VI Heiter

Mein Herz ist wie ein See so weit,
 drin lacht dein Antlitz sonnenlicht
 in tiefer, süsser Einsamkeit,
 wo leise Well' an Well' sich bricht.

Ist's Nacht, ist's Tag? Ich weiss es nicht.
 Lacht doch auf mich so lieb und lind
 dein sonnenlichtes Angesicht,
 und selig bin ich wie ein Kind.

Friedrich Nietzsche
 (1844-1900)

VI Happiness

My heart is broad as a lake,
 Into which your sunlit countenance smiles,
 In deep, sweet solitude,
 Where wave on wave breaks gently.

Is it night? Is it day? I do not know;
 But your sunlit face
 Smiles at me so lovingly and gently,
 And I am happy as a child.

VII Der Tod

Ach, es ist so dunkel in des Todes Kammer,
tönt so traurig, wenn er sich bewegt
und nun aufhebt seinen schweren Hammer
und die Stunde schlägt.

Matthias Claudius
(1740-1815)

VIII Heimgang in der Frühe

In der Dämmerung,
um Glock zwei, Glock dreie,
trat ich aus der Tür
in die Morgenweihe.

Klanglos liegt der Weg,
und die Bäume schweigen,
und das Vogellied
schläft noch in den Zweigen.

Hör ich hinter mir
sacht ein Fenster schliessen.
Will mein strömend Herz
übers Ufer fließen?

Sieht mein Sehnen nur
blond und blaue Farben?
Himmelsrot und Grün
samt den andern starben.

Ihrer Augen Blau
küsst die Wölkchenherde,
und ihr blondes Haar
deckt die ganze Erde.

Was die Nacht mir gab,
wird mich lang durchbeben,
meine Arme weit
fangen Lust und Leben.

Eine Drossel weckt
plötzlich aus den Bäumen,
und der Tag erwacht
still aus Liebesträumen.

Detlev von Liliencron
(1844-1909)

VII Death

Ah, it is so dark in Death's chamber;
It sounds so mournful when he stirs
And now lifts up his heavy hammer
And the hour strikes.

VIII Going Home Early in the Morning

In the dawn,
At two or three o'clock,
I stepped out of the door
Into the spell of morning.

The road lies soundless
And the trees are silent,
And the song of birds
Still sleeps among the boughs.

Behind me I hear
A window close softly.
Will my surging heart
Overflow its banks?

Does my longing only see
Colors blond and blue?
Sky-red and green
And all the others are extinguished.

The blue of her eyes kisses
The flock of little clouds,
And her blond hair
Covers the whole Earth.

What the night gave me
Long will vibrate in me;
My outstretched arms
Grasp joy and life.

A thrush awakes
Suddenly from the trees,
And the day rouses
Softly from dreams of love.

1. Tief von fern

Richard Dehmel*
(1863 - 1920)



ANTON von WEBERN
(1883 - 1945)

Edited by Rudolph Ganz

Langsam

p

Aus des A-bends weissen Wo-gen taucht ein Stern; tief von fern

kommt der jun-ge Mond ge-zo-gen. Tief von fern aus des Morgens grau-en

pp

p

mit Gefühl

Wo - gen langt der gros-se Bo - gen nach dem Stern.

f *mf*

f *mf* *p* *pp*

langsam zart

Klagenfurt: 21. IV. 1901

* Used by permission.

Copyright © MCMLXI by Carl Fischer, Inc., New York
Copyright © MCMLXV by Carl Fischer, Inc., New York
Sole Agents: Boosey & Hawkes Music Publishers Ltd., 295 Regent Street, London, W.1
Authorized for sale and distribution only in the territory of the British Commonwealth (excluding Canada),
the Republics of Ireland and South Africa, and Europe, and not elsewhere.

2. Aufblick

Richard Dehmel*
(1863 - 1920)ANTON von WEBERN
(1883 - 1945)

Edited by Rudolph Ganz

Klagend, nicht zu langsam

Ü - ber un - sre Lie - be hängt ei - ne tie - fe

Trau - er - wei - de. Nacht und Schat - ten um uns bei - de.

singend

Un - sre Stir - nen sind ge - senkt.

pp mit traurigem Ausdruck, etwas bewegt

* Used by permission.

Sehr ausdrucksvoll, gehend

p im Zeitmass (♩ = ♩.)

ruhig

Wort-los sit-zen wir im Dun-keln. Einst-mals rausch-te hier ein

The first system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Wort-los sit-zen wir im Dun-keln." followed by "Einst-mals rausch-te hier ein". The piano accompaniment includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a bass line. Dynamics include *ruhig* and *p* im Zeitmass. There are fingerings indicated, such as 1, 2, 1, 3, 1, 5 in the right hand and 1, 1 in the left hand. A measure rest of 12/8 is present in both parts.

mf

Strom, einst-mals sahn wir Ster - ne fun - keln.

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "Strom, einst-mals sahn wir Ster - ne fun - keln." The piano accompaniment features a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a bass line. Dynamics include *mf*. The system concludes with a comma at the end of the vocal line.

auffahrend

(♩ = ♩.)

Ist denn

Wie zu Anfang

The third system of the musical score begins with a measure rest of 4/4. The vocal line has the lyrics "Ist denn" followed by "Wie zu Anfang". The piano accompaniment includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a bass line. Dynamics include *ppp* and *p*. There are fingerings indicated, such as 3 in the right hand. The system concludes with a trill-like figure in the right hand.

voll Verzweiflung *mit gedämpfter Stimme*

f **p**

al - les tot und trü - be? Horch: -

sehr ruhig und zart
pp wie Glocken

ein fer - ner Mund - vom Dom: -

verhallend

Glock - en - chö - re, Nacht und Lie - be.

verklärt
ossia: Lie - be.
verklärt

p ausdrucksvoll **pp** *ganz leise*

3. Blumengruss

Johann Wolfgang von Goethe
(1749 - 1832)



ANTON von WEBERN
(1883 - 1945)

Edited by Rudolph Ganz

Innig *mp*

Der Strauss, ————— den ich ge - pflük - ket,

pp zart und durchwegs sehr gebunden

grüs-se dich viel - tau - send — mal!

pp

Ich ha - be mich oft — ge - bük - ket,

betont

immer wärmer

ach, wohlein-tau - send - mal, und ihn ans Herz — ge-drük-ket viel-

p *steigernd*

f sehr warm und breit

hun - dert-tau - send - mal!

f *mf gehend* *p*

zögernd *betont* *ganz leise*

4. Bild der Liebe

Martin Greif
(1839 - 1911)



ANTON von WEBERN
(1883 - 1945)
Edited by Rudolph Ganz

Voll Innigkeit

Musical score for the first system. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/2 time signature. The music is marked *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The left hand is labeled *L.H.*. The tempo/mood is *Voll Innigkeit*. The dynamics are *ganz leise* and *noch leiser*. The score includes fingerings (1-5) and articulation marks.

Musical score for the second system. It continues the piece with a treble and bass clef. The dynamics are *still* and *ganz still*. The score includes fingerings and articulation marks.

Musical score for the third system, which includes the vocal line. The lyrics are: "Von Wald um - ge - ben ein Blü - ten - baum - so lacht ins Le - ben der". The music is marked *p* and *zögernd* (hesitant). The score includes fingerings and articulation marks.

Originally composed in the key of C major.

Copyright © MCMLXI by Carl Fischer, Inc., New York
Copyright © MCMLXV by Carl Fischer, Inc., New York
International Copyright Secured
All rights reserved including public performance for profit.

Duration
1 min. 20 sec.

Lie - be — Traum,

f

pppp

ihm nah ver-bun-den und fern zu-gleich,

p sehr leise und gebunden

p

3

bis er ent - schwun - den dem Zau - ber-reich.

zärt *zögernd*

3

3

5 3 4

5. Sommerabend

Wilhelm Weigand*
(1862 - 1949)

ANTON von WEBERN
(1883 - 1945)

Edited by Rudolph Ganz



Voll heiligster Ruhe

p

Du Som-mer-a - bend!

pp

Hei - lig, gold - nes Licht!

In sanf - tem Glü - hen steht die

sanft anschwellen

Flur — ent - zün - det.

Kein Laut, der die - ses

gehend

schr leise

gehend

p.

p.

simile

*Used by permission.

Copyright © MCMLXI by Carl Fischer, Inc., New York
Copyright © MCMLXV by Carl Fischer, Inc., New York
International Copyright Secured
All rights reserved including public performance for profit.

Duration
2 min. 32 sec

zögernd *im Zeitmass*

Frie - dens Lau - schen bricht, in ein Gefühl ist al - les

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a half note 'Frie' followed by a dotted half note 'dens'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. Dynamic markings include *pp* and *p*. The tempo/style markings are *zögernd* and *im Zeitmass*.

hin - ge - mün - det. Auch

The second system continues the vocal line with 'hin - ge - mün - det.' and 'Auch'. The piano accompaniment features a complex texture with triplets and sixteenth notes. Dynamic markings include *ppp*. The tempo/style markings are *zögernd* and *im Zeitmass*.

p

mei - ne See - le sehnt sich nach der Nacht und nach des

The third system continues the vocal line with 'mei - ne See - le sehnt sich nach der Nacht und nach des'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes. Dynamic markings include *p* and *pp*. The tempo/style markings are *zögernd* and *im Zeitmass*.

Dun - kels tau - ge - perl - tem Stei - gen,

zart hervortretend *zögernd*

The fourth system continues the vocal line with 'Dun - kels tau - ge - perl - tem Stei - gen,'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes and a *zart hervortretend* marking. Dynamic markings include *pp*. The tempo/style markings are *zögernd* and *im Zeitmass*.

äußerst zart

und will nur lau - schen, wie in Ro - sen-pracht die

pp *zögernd* *pp*

1 5 3

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top line is a vocal melody in treble clef with lyrics. The piano accompaniment is in bass clef, featuring chords and moving lines. The tempo/mood is marked 'äußerst zart' (extremely soft). The piano part includes dynamic markings 'pp' (pianissimo) and 'zögernd' (hesitant). Fingerings '1 5 3' are indicated above a specific piano passage.

dun - klen Him - mels - stun - den leuch - tend schwei - gen.

zögernd

Detailed description: This system contains the second two lines of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'dun - klen Him - mels - stun - den leuch - tend schwei - gen.' The piano accompaniment continues with similar textures. The tempo/mood is marked 'zögernd' (hesitant).

pp sehr zart

Detailed description: This system contains the final two lines of the musical score. It features a piano accompaniment with a long, sweeping melodic line in the right hand and a more active bass line. The tempo/mood is marked 'pp sehr zart' (pianissimo, very soft).

6. Heiter

Friedrich Nietzsche
(1844 - 1900)



ANTON von WEBERN
(1883 - 1945)
Edited by Rudolph Ganz

Anmutig gehend

Mein Herz ist wie ein See so weit, drin lacht dein

Ant - litz son - nen-licht in tie - fer, süs - ser

Ein - sam - keit, wo lei - se Well' an Well' sich bricht.

Ist's Nacht, ist's Tag? Ich weiss — es nicht. Lacht doch auf

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with some notes marked with '1' and '2'.

f mit Wärme
 mich so lieb und lind dein_son-nen-lich-tes An - ge-sicht, und *p*

hervortretend *f* *p*

The second system continues the musical score. The vocal line is marked with a forte dynamic (*f*) and the instruction 'mit Wärme'. The piano accompaniment includes the instruction 'hervortretend' (prominent) and dynamic markings of *f* and *p*. The piano part features complex chordal textures and some ledger lines in the bass.

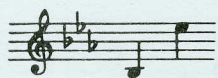
se - lig bin ich wie ein Kind.

etwas ausdrucksvoll *verhaltend*

The third system concludes the musical score. The vocal line is marked with a fermata over the final note. The piano accompaniment includes the instruction 'etwas ausdrucksvoll' (somewhat expressive) and 'verhaltend' (retained). The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand.

7. Der Tod

Matthias Claudius
(1740 - 1815)



ANTON von WEBERN
(1883 - 1945)

Edited by Rudolph Ganz

Voll schmerzlicher Trauer

Ach, es ist so dun- kel in des To- des Kam-mer,

tönt so trau- rig, wenn er sich be-wegt und nun auf- hebt sei-nen

schweren Ham-mer und die Stun-de schlägt.

Wien: 1904

8. Heimgang in der Frühe

Detlev von Liliencron*
(1844-1909)



ANTON von WEBERN
(1883-1945)
Edited by Rudolph Ganz

pp gehend

Musical score for the piano introduction, featuring a treble clef and a bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The score includes a long melodic line in the bass clef with fingerings 2, 1, 4, 1, 3, 4, 5 and a chordal accompaniment in the treble clef.

p

In der Däm-mer-ung, um Glock zwei, Glock drei-e,

pp langsamer

Musical score for the first line of lyrics, including a vocal line and piano accompaniment. The key signature changes to two sharps (D major) and the time signature is 4/4. The piano accompaniment is marked *pp langsamer*.

pp sehr breit

trat ich aus der Tür in die Mor-gen-wei-he.

p
im Zeitmass

Musical score for the second line of lyrics, including a vocal line and piano accompaniment. The key signature remains two sharps (D major) and the time signature is 4/4. The piano accompaniment features a wide interval marked *pp sehr breit* and ends with a *p* dynamic and the instruction *im Zeitmass*.

* Used by permission.

Copyright © MCMLXI by Carl Fischer, Inc., New York
Copyright © MCMLXV by Carl Fischer, Inc., New York
International Copyright Secured
All rights reserved including public performance for profit.

Duration
3 min 67 sec

p

Klang-los liegt der Weg, — und die Bäu-me schwei-gen, und das Vo-gel-lied

schläft noch in den Zwei - gen. Hör ich hin-ter mir —

pp

sacht ein Fen - sterschlies-sen. Will mein

pp *f*
leidenschaftlich

f

strö - mend Herz ü - bers U - fer flies - sen?

erregt

Sieht mein Seh - nen nur blond und blau - e Far - ben?

gehend

zurückhaltend

Him - mels - rot und Grün samt den an - dern star - ben.

pp zurückhaltend

gehend

bewegter, mit Anmut

Ih - rer Au - gen

sehr zart *zögernd* *pp*

Blau küsst die Wölk - chen-her-de, und ihr blon-des Haar deckt die

p zart

gan - ze Er - de.

p immer lebhafter

Was die — Nacht mir gab, wird mich lang durch-be - ben, mei - ne

f mit grosser Steigerung

Ar - me weit fan - gen Lust und Le - ben.

ossia: Le - ben.

ff

recht breit

f

mit vollem gesättigtem Ton

*gehend - sehr zart
wie eine Vogelstimme*

Ei - ne Dros - sel weckt plötz - lich aus den Bäu - men,

pp. zögernd

pp gehend - sehr zart

sehr zurückhaltend

und der Tag erwacht still aus

pppp sehr zurückhaltend

immer ganz leise

Lie - bes - träu - men.

8

langsam

8